II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 12. april 1994

om Tysklands støtte til stålvirksomheden EKO Stahl AG, Eisenhüttenstadt

(Kun den tyske udgave er autentisk)

(94/256/EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 95, første og andet afsnit,

efter høring af det rådgivende udvalg og efter samstemmende og enstemmig udtalelse fra Rådet, og

ud fra følgende betragtninger:

I

Fællesskabets stålindustri gennemlever nu den vanskeligste periode siden begyndelsen af 1980'erne. Dette skyldes dels den generelle økonomiske afmatning, der har haft betydelig indvirkning på industrieaktiviteterne generelt og især på stålindustrien, dels en alvorlig uligevægt mellem udbud og efterspørgsel med et deraf følgende kraftigt prisfald. Desuden har der generelt været tale om et svagt internationalt marked og et importpres, ligesom en handelspolitisk strid med USA har berørt en væsentlig del af Fællesskabet eksport til dette marked. Alle disse faktorer bidrager til en forværring af den finansielle situation for næsten alle stålvirksomheder i Fællesskabet.

II

I november 1993 anmeldte Tyskland en plan for omstrukturering og delvis privatisering af EKO Stahl AG i Eisenhüttenstadt til Kommissionen.

Virksomheden, som er beliggende i delstaten Brandenburg i den tidligere Deutsche Demokratische Republik (DDR), blev oprettet efter anden verdenskrig som et »Kombinat« under det socialistiske økonomiske system, der på det tidspunkt var i kraft i det pågældende område. Efter de to Tysklandes forening i 1990 blev den et aktieselskab (Aktiengesellschaft). Den eneste aktionærer er Treuhandanstalt (THA), som er et offentligt organ, der optræder som holdingselskab for de tidligere statsejede selskaber i det tidligere DDR.

Ifølge den omstruktureringsplan, der blev anmeldt den 4. november 1993 og revideret den 12. november 1993, skal EKO Stahl ændre selskabsform fra et aktieselskab til et GmbH (Gesellschaft mit beschränkter Haftung), og 60 % af aktierne skal overtages af den italienske Riva-koncern. Køberen vil være kontraktligt forpligtet til at overtage de resterende aktier på grundlag af indtjeningsevnen i perioden april til juni 1999 efter anmodning fra THA.

Beslutningen om at sælge aktiemajoriteten til Riva blev truffet efter en generel udbudsprocedure, hvortil der ikke var knyttet betingelser, og som blev afsluttet i oktober 1993. Efter en tilbundsgående undersøgelse af de tre indkomne bud konkluderede THA, at Riva-koncernen havde afgivet det bedste bud. Tyskland indsendte derefter en sammenligning af de indkomne bud udarbejdet af THA og en række yderligere oplysninger om de forskellige bud.

Omstruktureringsplanen indebærer en modernisering af de eksisterende råjern-, råstål-, koldvalsnings- og genbehandlingsanlæg, uden at dette medfører en ændring af deres nuværende kapacitet, samt installering af et nyt anlæg til produktion af varmvalsede bredbånd med en kapacitet på 900 000 tons/år for at lukke det eksisterende »teknologihul« i produktionen, som hidtil er blevet dækket ved bekostelig lejet valsning på andre anlæg. Det eksisterende anlæg til udskæring af varmvalset pladestål i smalbånd vil blive lukket.

De planlagte investeringer beløber sig til 280 mio. DM for råjernanlægget, 150 mio. DM for råstålanlægget, 400 mio. DM for varmvalsningsanlægget og 270 mio. DM for koldvalsningsanlægget. Riva skal dække 450 mio. DM af den samlede investering, THA skal dække 350 mio. DM, og 300 mio. DM skal dækkes af investeringsstøtte ydet under generelle regionalstøtteordninger.

THA skal indskyde 163 mio. DM til dækning af tab, indtil privatiseringen er gennemført. For at dække fremtidige tab, indtil omstruktureringen er tilendebragt, accepterede THA en negativ købspris på 180 mio. DM, som vil blive udbetalt til Riva og umiddelbart efter indskudt i det nye aktieselskabs aktiekapital, samt en kapitaltilførsel på 120 mio. DM. Riva vil bidrage til tabene i forbindelse med omstruktureringen med et beløb på 30 mio. DM.

Ifølge planen skal der ske en medarbejderreduktion på ca. 1 600 ansatte fra 3 500 i 1993 til 1 900 i 1996, dvs. en reduktion på 45,7 %. Den samlede nedskæring af antallet af ansatte siden slutningen af 1989 (11 510 ansatte) andrager således 9 610 ansatte svarende til en nedskæring på 83,5 %.

Derudover orienterede Tyskland Kommissionen om Rivakoncernens hensigt om at lukke et af dets varmvalsningsanlæg på det tidligere DDR's område, nemlig et anlæg til produktion af mellemsvære profiler med en kapacitet på 320 000 tons/år tilhørende HES Hennigsdorfer Elektrostahlwerke (GmbH (Henningsdorf/Brandenburg).

I sin vurdering af omstruktureringsplanen fandt Kommissionen, at der er tale om en samlet støtte på 813 mio. DM, som er uforenelig med traktaten og Kommissionens beslutning nr. 3855/91/EKSF (1) (stålstøttereglerne). 300 mio. DM af støtten kan muligvis betragtes som forenelig med fællesmarkedets tilfredsstillende funktion i henhold til artikel 5, tredje led, i stålstøttereglerne, som åbner mulighed for investeringsstøtte under generelle regionalstøtteordninger til stålvirksomheder på det tidligere DDR's område, forudsat at støtten ledsages af indskrænkninger i den samlede kapacitet på det pågældende område. Denne støtte vil blive behandlet separat.

III

Køberens og THA's omstruktureringsplan tager sigte på at gøre EKO Stahl levedygtig senest inden udgangen af 1997. Hertil skal føjes, at planen bygger på, at en privat investor med erfaring fra stålsektoren er villig til at sætte en betydelig privat kapital på spil. Et uafhængigt konsulentfirma, som af Kommissionen i samarbejde med Tyskland fik til opgave at vurdere EKO Stahls fremtidsudsigter, har klart tilkendegivet, at virksomheden kun kan opnå at blive rentabel på lang sigt, hvis der oprettes et varmvalsningsanlæg. Investoren, som er udvalgt efter en åben udbudsprocedure, hvortil der ikke var knyttet betingelser, har vist sin vilje til at påtage sig risikoen for at sikre virksomhedens fremtidige levedygtighed uden yderligere støtte end den, der er omfattet af omstruktureringsplanen.

IV

Den yderst vanskelige situation på Fællesskabets stålmarked har bragt denne industri fare i flere medlemsstater, bl.a. i Tyskland. Planen om at give EKO Stahl AG en økonomisk sund og rentabel struktur bidrager til virkeliggørelsen af traktatens mål, navnlig artikel 2 og 3. Kommissionen finder, at de offentlige støtteforanstaltninger, som Tyskland har foreslået, er nødvendige for at nå disse mål, og den står således over for en situation, der ikke er udtrykkeligt omhandlet i traktaten. Under disse ekstraordinære omstændigheder må traktatens artikel 95, første afsnit, finde anvendelse, således at Fællesskabet kan forfølge de mål, der er anført i traktatens indledende artikler.

Samtidig er det dog vigtigt, at den godkendte støtte begrænses til det absolut nødvendige, og at den ikke påvirker samhandelen i Fællesskabet på en måde, der strider mod den fælles interesse, navnlig i betragtning af de nuværende vanskeligheder på Fællesskabets stålmarked. Der skal derfor kræves modydelser, som står i rimeligt forhold til den ekstraordinært godkendte støtte, således at der bidrages væsentligt til den strukturtilpasning, der er nødvendig inden for sektoren.

(1) EFT nr. L 362 af 31. 12. 1991, s. 57.

V

Den fremlagte omstruktureringsplan indebærer opførelse af et nyt anlæg til produktion af varmvalsede bredbånd med en kapacitet på 900 000 tons/år, mens der ikke er mulighed for at indskrænke produktionen af varmvalsede færdigprodukter på EKO Stahl selv. Det nye varmvalsningsanlæg anses for at være nødvendigt for at sikre virksomhedens levedygtighed på lang sigt, fordi det eksisterende »hul« i produktionen medfører en uøkonomisk konkurrencemæssig ulempe.

Det skal dog i denne forbindelse tages i betragtning, at de betingelser, der blev anvendt i forbindelse med omstruktureringen af stålindustrien i Fællesskabet i første halvdel af 1980'erne og til fordel for den spanske og den portugisiske stålindustri efter disse landes tiltrædelse, omfattede mulighed for generelle kapacitetsnedskæringer inden for et bestemt område til gengæld for planlagt støtte.

I betragtning af at stålindustrien i det tidligere DDR — sammenlignet med stålindustrien i såvel De Ti som i Spanien og Portugal — på grund af strukturmanglerne i det planøkonomiske system ved det tidligere DDR's indtræden stod i en særlig ukonkurrencedygtig situation, og at det er første gang, stålindustrien i de fem nye tyske delstater omstruktureres, er det rimeligt at behandle generelle kapacitetsnedskæringer inden for et bestemt område tilsvarende i denne sag.

Hvis man tager højde for forøgelsen af varmvalsningskapaciteten på 900 000 tons/år i Eisenhüttenstadt i forbindelse med den fremlagte omstruktureringsplan, den kapacitetsindskrænkning der er givet tilsagn om at gennemføre i Hennigsdorf, og de samlede kapacitetsnedskæringer i det tidligere DDR, der er nødvendige for at opveje regionalstøtten i henhold til artikel 5 i stålstøttereglerne til østtyske stålværker og støtten til Sächsische Edelstahlwerke GmbH (SEW), udgør den resterende kapacitetsnedskæring, der kan benyttes til opvejning af støtte til EKO Stahl, 462 000 tons/år, hvis man tager udgangspunkt i ovennævnte overvejelser.

Denne nettoindskrænkning i den samlede kapacitet inden for varmvalsede færdigprodukter er et rimeligt bidrag til en mindskelse af de konkurrencefordrejende virkninger af den pågældende støtte. For dog at sikre at kapacitetsforøgelsen får den mindst mulige indvirkning på det kriseramte stålmarked i Fællesskabet, er det nødvendigt at stille en række betingelser: produktionen i det nye anlæg skal forøges for først at nå sin kapacitet på 900 000 tons/år efter tre år begyndende i 1994. Kapaciteten på det nye anlæg skal opretholdes på 900 000 tons/år i et tidsrum på mindste fem år efter lukningen af det sidste anlæg eller, hvis denne indtræder senere, efter sidste udbetaling af investeringsstøtte under den nuværende plan. Kapaciteten skal holdes betydeligt under 2 mio. tons/år i endnu en femårs periode. Gennem den første femårs periode må det varmvalsede pladestål, der produceres i det nye anlæg, udelukkende benyttes til yderligere forarbejdning i virksomhedens koldvalsningsanlæg.

Det er afgørende, at de samlede lukninger, Tyskland giver løfte om at gennemføre, er endelige og uigenkaldelige, så at den pågældende produktionskapacitet ikke længere bidrager til at forværre krisen på Fællesskabets stålmarked. De lukkede anlæg skal derfor skrottes eller sælges til brug uden for Europa.

VI

Det er ikke kun nødvendigt i hele omstruktureringsperioden at sikre, at den godkendte støtte sætter virksomheden i stand til at blive levedygtig senest i 1998, men også, at støtten begrænses til det absolut nødvendige. I denne forbindelse skal det også sikres, at virksomheden ikke på grund af finansiel omstrukturering opnår en urimelig fordel i forhold til andre virksomheder inden for sektoren ved fra begyndelsen at opnå nettofinansieringsomkostninger på under 3,5 % af årsomsætningen, hvilket er det nuværende gennemsnit for stålvirksomheder i Fællesskabet. Det er også rimeligt at kræve, at virksomheden eller dens retssuccessor ikke får mulighed for at opnå skattelettelse for tidligere eller fremtidige tab, der er dækket af støtten under omstruktureringsplanen. Desuden skal yderligere låntagning ske på normale markedsvilkår, og virksomheden må ikke favoriseres i tilfælde af ny gæld til det offentlige. Der må kun ydes investeringsstøtte til et beløb, der svarer til de reelle individuelle investeringsudgifter, der er nødvendige for at gennemføre omstruktureringsplanen i den form, den er blevet forelagt for Kommissionen. Hvis investeringsudgifterne bliver mindre end oprindeligt anslået, skal investeringsstøtten nedsættes tilsvarende.

VII

Gennemførelsen af denne beslutning kræver streng kontrol fra Kommissionens side i hele omstruktureringsperioden og frem til udgangen af 1998.

For at kunne udføre denne overvågning effektivt må Kommissionen kræve et helhjertet og nært samarbejde med Tyskland, hvem der påhviler en klar og streng indberetningspligt.

Navnlig følgende punkter kræver nøje overvågning:

— overholdelse af forpligtelsen til at lukke varmvalsningskapaciteten i Henningsdorf

— overholdelse af forpligtelserne vedrørende kapacitetsindskrænkningerne i EKO Stahls nye varmvalsningsanlæg og brugen af de produkter, der fremstilles i dette anlæg

— fremskridt i retning af at sikre levedygtighed

— ydelse af støtte under den nuværende omstruktureringsplan og eventuelle andre finansieringskilder samt vilkårene herfor

— foretagne investinger

— reduktion i arbejdsstyrken

— produktion og virkningerne på markedet

— de finansielle resultater.

Kommissionen vil holde Rådet underrettet om udviklingen gennem halvårlige rapporter.

Det skal desuden sikres, at støtten ikke anvendes til at praktisere illoyal konkurrence. Kommissionen kan også kræve kontrol på stedet i overensstemmelse med traktatens artikel 47 for at efterprøve, om de oplysninger, der er givet, er korrekte, og navnlig om de betingelser, der er knyttet til støtten, overholdes. I denne forbindelse vil Kommissionen indlede en undersøgelse på grundlag af navnlig traktatens artikel 60, hvis den modtager en klage fra en medlemsstat over, at statsstøtten giver virksomheden mulighed for at underbyde andre virksomheder.

Hvis Kommissionen på grundlag af de foreliggende oplysninger konstaterer, at betingelserne i dens beslutninger efter artikel 95 ikke er opfyldt, kan den kræve støtten indstillet eller tilbagebetalt. Hvis en medlemsstat ikke efterkommer et sådant krav, anvendes EKSF-traktatens artikel 88.

Kommissionen kan beslutte, at al rapportering skal ske kvartalsvis. Den kan også bemyndige en uafhængig konsulent, efter aftale med Tyskland, til at bistå sig ved sine kontrolopgaver.

Kommissionen vil i kraft af alle sine beføjelser sikre, at den støttemodtagende virksomhed opfylder betingelserne i denne beslutning, herunder de nødvendige fremskridt hen imod levedygtighed og de øvrige forpligtelser i henhold til EKSF-traktaten. Hvis kontrolrapporterne viser betydelige afvigelser fra de finansielle oplysninger, der lå til grund for vurderingen af virksomhedens levedygtighed, kan Kommissionen kræve, at der træffes passende foranstaltninger til at styrke omstruktureringen.

VIII

En beslutning efter EKSF-traktatens artikel 95 om godkendelse af statstøtte er en ekstraordinær foranstaltning, jf. EKSF-traktatens artikel 4, litra c). I betragtning af ovenstående kan Kommissionen undtagelsesvis godkende støtten hvis de fastsatte betingelser og krav overholdes. Den godkendte støtte, der har til formål at genskabe virksomhedens levedygtighed i 1997, skal dog betragtes som endelig. Hvis virksomheden ikke er blevet rentabel inden dette tidspunkt, kan Tyskland ikke anmode om yderligere undtagelser for virksomheden i henhold til EKSF-traktatens artikel 95 —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

1. Følgende maksimumsstøtte, som Tyskland agter at yde til EKO Stahl AG/GmbH, kan betragtes som forenelig med fællesmarkedets tilfredsstillende funktion, hvis betingelserne og kravene i artikel 2 til 6 er opfyldt:

— en kompensation for akkumulerede tab i perioden fra den 1. juli 1990 til privatiseringen af selskabet på 163 mio. DM

— en kompensation for fremtidige tab i omstruktureringsperioden frem til udgangen af 1996 på 300 mio. DM

— en investeringsstøtte på 350 mio. DM.

2. Tyskland sikrer, at den samlede støtte i henhold til EKSF-traktatens artikel 95 og til beslutning nr. 3855/91/EKSF til den samlede omstruktureringsplan for EKO Stahl under ingen omstændigheder overstiger en samlet støtteintensitet på 70 %, og at investeringsstøtten er nært knyttet til de individuelle investeringsudgifter.

3. Den nye ejer af EKO Stahl må ikke modtage supplerende støtte (men dog støtte til sociale foranstaltninger i henhold til beslutning nr. 3855/91/EKSF) i forbindelse med den hertil knyttede lukning af produktionsanlægget i Henningsdorf.

4. Støtten er beregnet således, at virksomhedens levedygtighed sikres inden udløbet af 1997. Hvis der ikke opnås levedygtighed inden dette tidspunkt, må Tyskland ikke anmode om yderligere fravigelse af reglerne i EKSF-traktatens artikel 95 for denne virksomheds vedkommende.

5. Støtten må ikke bruges til at praktisere illoyal konkurrence.

6. Uden at det berører de i nærværende artikel omhandlede støtteforanstaltninger i henhold til omstruktureringsplanen, skal eventuelle lån til virksomheden ydes på normale markedsvilkår; den støttemodtagende virksomhed må endvidere ikke få eftergivet gæld eller favoriseres i forbindelse med sin gæld til staten.

Artikel 2

1. Det nye anlæg til produktion af varmvalsede bredbånd, som virksomheden agter at indkøbe, skal have en produktionskapacitet, der ligger så tæt som muligt på en maksimumskapacitet på 900 000 tons varmvalsede bredbånd pr. år.

Tyskland skal, inden det nye anlæg indkøbes, over for Kommissionen påvise, at det nye selskab har opfyldt ovennævnte betingelse, efter at der er taget behørigt hensyn til, i hvor høj grad sådanne anlæg, nye såvel som brugte, er disponible på markedet.

Hvis det anlæg, Kommissionen giver tilladelse til at indkøbe, har en teknologisk kapacitet, der overstiger 900 000 tons/år, skal der lægges en teknologisk produktionsbegrænsning på det nye varmvalsningsanlæg, så produktionskapaciteten begrænses til 900 000 tons/år.

2. Produktionen på det nye varmvalsningsanlæg skal forøges for først at nå op på kapaciteten på 900 000 tons/år efter tre år begyndende i 1994.

Kapacitetsbegrænsningen opretholdes i en periode på fem år efter datoen for lukning af det sidste anlæg eller, hvis denne indtræder senere, efter seneste udbetaling af investeringsstøtte under den nuværende plan.

Efter udløbet af ovennævnte femårs periode starter en ny femårs periode, hvorunder produktionskapaciteten inden for varmvalsede bredbånd på EKO Stahl begrænses til væsentligt under 2 mio. tons/år.

Under den første femårs periode med kapacitetsbegrænsning sikrer Tyskland, at produktionen på det varmvalsningsanlæg, der skal etableres på EKO Stahl, af de nuværende og fremtidige ejere udelukkende benyttes til yderligere forarbejdning på EKO Stahls koldvalsningsanlæg.

3. Tyskland sikrer, at den støtte, der godkendes ved denne beslutning, ikke benyttes til at forøge EKO Stahls nuværende stålproduktionskapacitet ud over den planlagte installering af et anlæg til produktion af varmvalsede bredbånd, hvis produktion begrænses til 900 000 tons/år. Der må ikke ske nogen forøgelse af den resterende kapacitet under den støttede omstruktureringsplan ud over forøgelser, der følger af produktivitetsforbedringer, i en periode på fem år efter lukningen af det sidste anlæg eller, hvis denne indtræder senere, efter den seneste udbetaling af investeringsstøtte under den nuværende plan.

Artikel 3

1. Følgende produktionslukninger gennemføres:

— anlæg nr. 450 for mellemsvære profiler på HES Hennigsdorfer Elektrostahlwerke GmbH, Hennigsdorf/Brandenburg, med en kapacitet på 320 000 tons/år lukkes endeligt senest den 30. juni 1994. Lukningen skal være endelig og uigenkaldelig

— samtlige endelige og uigenkaldelige nedskæringer af varmvalsningskapaciteten i det tidligere DDR i perioden fra 1. juli 1990 til 31. december 1996, heri medregnet kapacitetslukningen i Henningsdorf, skal andrage 2 057 000 tons/år, hvori er medregnet lukninger, der er nødvendige for at opveje fritagelser i henhold til artikel 5 i beslutning nr. 3855/91/EKSF og støtte godkendt til Sächsische Edelstahlwerke i Freital i henhold til EKSF-traktatens artikel 95, men ikke den nye produktionskapacitet, der er planlagt under omstruktureringsplanen for EKO Stahl.

2. Det skal enten sikres, at der er tale om endelige lukninger, ved at de pågældende anlæg nedrives, eller ved at de sælges uden for Europa.

Artikel 4

Godkendelsen af den i artikel 1 omhandlede støtte underlægges endvidere følgende betingelser:

1) nettofinansieringsomkostningerne for det nye EKO Stahl GmbH skal udgøre mindst 3,5 % af årsomsætningen på datoen for privatisering

2) selskabet eller dets retssuccessor må ikke anmode om eller modtage skattenedsættelse eller skattelettelse for akkumulerede tab frem til privatiseringen og for fremtidige tab, når disse er dækket af statsstøtte

3) det støttemodtagende selskab eller dets retssuccessor skal gennemføre alle de omstruktureringsforanstaltninger, der er fastsat i den omstruktureringsplan, Kommissionen har fået forelagt, efter den i omstruktureringsplanen indeholdte tidsplan.

Artikel 5

1. Tyskland samarbejder fuldt ud med Kommissionen om følgende kontrolforanstaltninger:

a) Tyskland forelægger to gange årligt, senest den 15. marts og den 15. september, Kommissionen rapporter med udførlige oplysninger om den støttemodtagende virksomhed og dens omstrukturering, jf. vedlagte bilag. Den første rapport forelægges Kommissionen inden 15. marts 1994 og den sidste inden 15. september 1998, medmindre Kommissionen træffer anden beslutning

b) rapporterne skal indeholde så udførlige oplysninger, at Kommissionen kan følge omstruktureringen samt udvidelsen og udnyttelsen af kapaciteten, samt tilstrækkelige finansielle oplysninger til, at Kommissionen kan vurdere, om dens betingelser og krav er opfyldt. Rapporterne skal indeholde mindst de oplysninger, der er fastsat i vedlagte bilag, som Kommissionen forbeholder sig ret til at ændre på grundlag af sine erfaringer under overvågningen. Det påhviler Tyskland at pålægge den støttemodtagende virksomhed at fremlægge alle relevante oplysninger, der under andre omstændigheder kan betragtes som fortrolige.

2. På grundlag af rapporterne udarbejder Kommissionen halvårlige rapporter, som den forelægger Rådet senest den 1. maj og den 1. november således at der eventuelt kan foretages en drøftelse i Rådet. Hvis den støttemodtagende virksomhed planlægger investeringer, der skaber ny kapacitet eller udvider kapaciteten, vil Kommissionen underrette Rådet på grundlag af en rapport om finansieringsforanstaltningerne, hvori den vil påvise, at der ikke ydes statsstøtte.

Artikel 6

1. Kommissionen kan når som helst beslutte, at de rapporter, der er omhandlet i artikel 5, stk. 1, skal indgives kvartalsvis, hvis den skønner dette nødvendigt af hensyn til sine overvågningsopgaver. Kommissionen kan når som helst bemyndige et uafhængigt konsulentfirma udpeget efter aftale med Tyskland, til at vurdere kontrolresultaterne, udføre al yderligere efterforskning, den måtte finde nødvendig, og aflægge rapport til Rådet.

2. Kommissionen kan foretage enhver kontrol, den måtte skønne nødvendig, i det støttemodtagende selskab i overensstemmelse med EKSF-traktatens artikel 47 med det formål at efterprøve, hvorvidt de oplysninger, der afgives i henhold til de i artikel 5, stk. 1, omhandlede rapporter, er korrekte, og navnlig om betingelserne i denne beslutning overholdes. Hvis en medlemsstat indgiver en klage over, at statsstøtten giver virksomheden mulighed for at underbyde andre virksomheder, indleder Kommissionen en undersøgelse i henhold til navnlig EKSF-traktatens artikel 60.

3. Ved vurderingen af de rapporter, der er omhandlet i artikel 5, stk. 1, sikrer Kommissionen, at navnlig kravene i artikel 1, stk. 6, er opfyldt.

Artikel 7

1. Uden hensyn til de sanktioner, Kommissionen kan iværksætte i henhold til EKSF-traktaten, kan den kræve støtten indstillet eller tilbagebetalt, hvis den på grundlag af de foreliggende oplysninger konstaterer, at betingelserne i denne beslutning ikke er opfyldt. Hvis Tyskland ikke opfylder sine forpligtelser i henhold til en sådan beslutning, anvendes EKSF-traktatens artikel 88.

2. Hvis Kommissionen på grundlag af de i artikel 5, stk. 1, omhandlede rapporter fastslår, at der er tale om betydelige afvigelser fra de finansielle oplysninger, der lå til grund for vurderingen af virksomhedens levedygtighed, kan Kommissionen kræve, at Tyskland træffer passende foranstaltninger til at styrke den støttemodtagende virksomheds strukturomlægning.

Artikel 8

Denne beslutning er rettet til Forbundsrepublikken Tyskland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. april 1994.

På Kommissionens vegne

Karel VAN MIERT

Medlem af Kommissionen

BILAG

Kommissionen skal have følgende oplysninger

a) **Kapacitetsnedskæringer**

— tidspunkt (eller forventet tidspunkt) for indstilling af produktionen

— tidspunkt (eller forventet tidspunkt) for afmontering (1) af det pågældende anlæg

— ved salg af anlægget: (forventet) salgstidspunkt, købers identitet og hjemland

— salgspris

b) **Investeringer**

— detaljerede oplysninger om de gennemførte investeringer

— tidspunkt for den endelige gennemførelse

— investeringsomkostningerne, finansieringskilderne og den eventuelle støtte i denne forbindelse

— tidspunkt for udbetaling af støtte

c) **Afskedigelser**

— antallet af afskedigelser og tidspunkterne derfor

— samlede omkostninger

— en oversigt over finansieringen af omkostningerne

d) **Produktions- og markedsvirkninger**

— månedlig produktion af råstål og færdigvarer pr. kategori

— solgte produkter, herunder mængder, priser og markeder

e) **Finansielle resultater**

— udviklingen i de udvalgte nøgletal for at sikre, at der sker fremskridt hen imod levedygtighed (de finansielle resultater og nøgletal skal fremlægges på en sådan måde, at det er muligt at foretage sammenligninger med virksomhedens finansielle strukturomlægningsplan)

— finansieringsomkostningernes størrelse

— udførlige oplysninger (herunder tidspunkter) for den støtte, der er modtaget, og de omkostninger, der er dækket

— betingelserne i forbindelse med eventuelle nye lån (uanset kilde)

f) **Privatisering**

— salgspris og behandling af de eksisterende forpligtelser

— anvendelse af salgsprovenuet

— salgstidspunkt

— virksomhedens finansielle stilling på salgstidspunktet

g) **Etablering af nye virksomheder eller nye anlæg, der medfører kapacitetsudvidelse**

— de enkelte private og offentlige deltageres identitet

— deres finansieringskilder i forbindelse med etableringen af den nye virksomhed eller de nye anlæg

— betingelserne for de private og de offentlige aktionærers kapitalandel

— det nye selskabs ledelsesstruktur

(1) Som defineret i Kommissionens beslutning nr. 3010/91/EKSF (EFT nr. L 286 af 16. 10. 1991, s. 20).